



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе

С.В Михайлов

(подпись)

М.П.

«__» 20__ г.

Дополнительная профессиональная программа –
программа профессиональной переподготовки

«Переводчик в сфере профессиональной деятельности»

с получением дополнительной квалификации «Переводчик»

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Общая характеристика Программы	3
1.1. Цель реализации дополнительной профессиональной программы – программы повышения квалификации	3
1.2. Категории слушателей	3
1.3. Уровень квалификации	3
1.4. Форма обучения и форма организации образовательной деятельности	3
1.5. Трудоемкость обучения	3
1.6. Форма документа, выдаваемого по результатам освоения Программы	3
1.7. Нормативно-правовые основания разработки Программы	3
2. Планируемые результаты обучения.....	4
3. Содержание Программы	7
3.1. Учебный план	8
3.2. Календарный учебный график	10
3.3. Рабочие программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей)	13
4. Организационно-педагогические условия реализации Программы	13
4.1. Учебно-методическое обеспечение обучения	13
4.2. Материально-технические условия реализации Программы	13
4.3. Сведения о педагогических работниках, привлекаемых к реализации Программы	14
5. Формы текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации слушателей, оценочные материалы	15

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

1.1 Цель реализации программы профессиональной переподготовки

Целью программы является формирование у слушателей профессиональных компетенций, необходимых для профессиональной деятельности. Настоящая программа разработана в соответствии с требованиями к минимуму содержания и уровню профессиональной подготовки выпускника для прохождения программы профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной деятельности» с получением дополнительной квалификации «Переводчик». Программа разработана на основе профессионального стандарта ПС 04.015 «Специалист в области перевода», федеральных государственных стандартов: 45.03.02 «Лингвистика», 45.05.01 «Перевод и переводоведение», документ Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка», 2003 г., примерной программы дисциплины обучения иностранным языкам (в вузах неязыковых специальностей) Министерства образования РФ.

1.2. Категории слушателей

К освоению дополнительной профессиональной программы - программы профессиональной переподготовки (далее – Программа) допускаются: лица, имеющие (или получающие) высшее образование.

Наличие указанного образования должно подтверждаться документом государственного или установленного образца.

1.3. Уровень квалификации выпускников – 6-й.

1.4. Форма обучения и форма организации образовательной деятельности – очно-заочная, в том числе, с применением электронного обучения (ЭО) и дистанционных образовательных технологий (ДОТ).

1.5. Трудоемкость обучения

Нормативная трудоемкость обучения по данной программе – 1824 академических часа, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы слушателя.

1.6. Документ о квалификации, выдаваемый по результатам освоения Программы – диплом о профессиональной переподготовке с получением квалификации.

1.7. Нормативные правовые основания разработки Программы

Нормативную правовую основу разработки программы составляют:

- Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Приказ Минтруда России от 12.04.2013 № 148н «Об утверждении уровней квалификаций в целях разработки проектов профессиональных стандартов»;
- Приказ Минобрнауки России от 01.07.2013 № 499 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам».
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение. Зарегистрировано в Минюсте России 03 ноября 2016 № 44245

Программа разработана с учетом профессиональных стандартов:

- Профессионального стандарта ПС 04.015 «Специалист в области перевода» утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты РФ от

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

2.1. Характеристика компетенций, подлежащих совершенствованию, и (или) перечень новых компетенций, формирующихся в результате освоения программы, характеристика нового вида профессиональной деятельности, новой квалификации, требования к результатам освоения программы.

а) Область профессиональной деятельности слушателя, прошедшего обучение по программе профессиональной переподготовки для выполнения нового вида профессиональной деятельности «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», включает: межкультурную коммуникацию в профессиональной сфере.

б) Объектами профессиональной деятельности являются: информация, передаваемая в процессе межкультурной коммуникации; иностранные языки и культуры; теория изучаемых иностранных языков и перевода; способы, методы, средства, виды и приемы межкультурной коммуникации в профессиональной сфере.

в) Слушатель, успешно завершивший обучение по данной Программе, должен решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видами профессиональной деятельности:

По практическому курсу иностранного языка:

- должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого иностранного языка и их реализацией применительно к текстовой деятельности для осуществления межкультурной коммуникации в сфере основной профессиональной деятельности.

В области теории перевода:

- иметь представление о классификации переводов, понятиях межъязыковой и межкультурной коммуникации, адекватности и эквивалентности перевода;
- иметь представление о прагматических аспектах перевода;
- знать основные модели перевода и переводческие трансформации и уметь использовать их при анализе процесса перевода и его результатов;
- знать основные виды переводческих соответствий и уметь использовать их при выборе варианта перевода;
- иметь представление об основных принципах перевода связного текста, а также свободных и фразеологических словосочетаний в его составе;
- иметь представление о грамматических и стилистических аспектах перевода.

В области практического курса перевода:

- уметь осуществлять предпереводческий анализ текста, определять цель перевода, характер его рецепторов и тип переводимого текста;
- уметь выбирать общую стратегию перевода с учетом его цели и типа оригинала, уметь осуществлять письменный (в ограниченном объеме устный) перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности;
- уметь использовать основные способы и приемы достижения смысловой, стилистической адекватности;

- уметь правильно оформлять текст перевода в соответствии с нормами и узусом, типологией текстов на языке перевода;
- уметь профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации;
- уметь пользоваться при переводе новыми информационными технологиями.

г) Уровень квалификации в соответствии с профессиональными стандартами – 6.

Требования к результатам освоения Программы:

а) Слушатель, в результате освоения программы должен обладать следующими профессиональными компетенциями:

В области практического курса иностранного языка:

ПК-1: Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.

ПК-2: Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей.

В области теории перевода:

ПК-3: Способность на научной основе организовать свою профессиональную деятельность, самостоятельно оценивать ее результаты.

В области практического курса перевода

ПК-1: Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.

ПК-3: Способность на научной основе организовать свою профессиональную деятельность, самостоятельно оценивать ее результаты.

ПК-4: Способность осуществлять неспециализированный перевод, включая следующие виды деятельности: сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода, внедрение в предметную область перевода, сопровождение заказчика в соответствии с заранее согласованной программой с целью обеспечения межкультурной коммуникации, осуществление устного межъязыкового перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере.

ПК-5: Составление локального тематического словаря, осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации; способность систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода.

б) Слушатель должен обладать знаниями и умениями в следующих областях науки: основы общей теории и практики перевода, профессиональная этика, терминология предметной области перевода, русский и иностранный языки, особенности перевода официально-деловых документов.

3. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

3.1. Учебный план


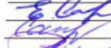

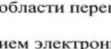
3.2. Календарный учебный график

Таблица 1

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет»

Дополнительная профессиональная программа - программа профессиональной переподготовки
Переводчик в сфере профессиональной деятельности
с получением дополнительной квалификации «Переводчик»

СОГЛАСОВАНО
Декан факультета
Заведующий кафедрой
Руководитель программы
Директор ИПК

 / Г.Ф. Токунова
 / Е.П. Селезнева
 / Т.Е. Сахарова
 / В.В. Виноградова



Программа по учебной работе
С.В. Михайлов
20__ г.

Направление подготовки: Языкознание и литературоведение
Профессиональный стандарт: ПС 04.015 «Специалист в области перевода»
Трудоемкость программы: 1824 академических часа
Форма обучения: очно-заочная, в том числе, с применением электронного обучения (ЭО) и дистанционных образовательных технологий (ДОТ).

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Перечень учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей)	Трудоемкость, ч	Аудиторная работа, ч					Дистанционная работа, ч				СРС, ч	Форма контроля						Кафедра	Коды профессиональных компетенций и трудовых функций
		всего	в том числе			всего	в том числе			текущий контроль, шт.		промежуточная аттестация, шт.							
			Л	ЛР	ПЗ		Л	ЛР	ПЗ			РГР	КР	КП	зачет	зачет с оценкой	экзамен		
Модуль 1. Общепрофессиональные дисциплины	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Межкультурной коммуникации	-
1.1. Введение в языкознание	72	30	26	-	4	42	-	-	-	42	-	-	-	-	1	-	-	Межкультурной коммуникации	ПК-2
1.2. Современный русский язык	70	30	30	-	-	40	-	-	-	40	-	-	-	-	1	-	-	Межкультурной коммуникации	ПК-2
1.3. Стилистика русского языка и культура речи	70	30	26	-	4	40	-	-	-	40	-	-	-	-	1	-	-	Межкультурной коммуникации	ПК-2
Модуль 2. Основы теории иностранного языка	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2.1. Лексикология	52	22	16	-	6	30	-	-	-	30	-	-	-	1	-	-	-	Межкультурной коммуникации	ПК-1 ПК-2, ПК-5

2.2. Практическая грамматика английского языка	84	40	26	-	14	44	-	-	-	44	-	-	-	-	-	1	Межкультурной коммуникации	ПК-1, ПК-2
2.3. Стилистика английского языка	104	32	20	-	12	72	-	-	-	72	-	-	-	-	1	-	Межкультурной коммуникации	ПК-1, ПК-2 ПК-4, ПК-5
Модуль 3. Практический курс иностранного языка	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3.1. Практика устной речи английского языка	382	184	-	-	184	198	-	-	-	198	4	-	-	-	3	1	Межкультурной коммуникации	ПК-1
3.2. Практика письменной речи английского языка	238	60	-	-	60	178	-	-	-	178	4	-	-	-	3	1	Межкультурной коммуникации	ПК-1
Модуль 4. Специальные дисциплины	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4.1. Теория перевода	72	30	30	-	-	42	-	-	-	42	-	-	-	-	-	1	Межкультурной коммуникации	ПК-1, ПК-2 ПК-3, ПК-4 ПК-5
4.2. Практический курс перевода (общий английский)	124	32	-	-	32	92	-	-	-	92	-	-	-	-	-	1	Межкультурной коммуникации	ПК-1, ПК-2 ПК-3, ПК-4 ПК-5
5.1 Практический курс профессионально-ориентированного перевода	106	16	-	-	16	90	-	-	-	90	-	-	-	-	-	1	Межкультурной коммуникации	ПК-1, ПК-2 ПК-3, ПК-4 ПК-5
5.2 Практический курс профессионального английского языка	106	16	-	-	16	90	-	-	-	90	1	-	-	-	1	-	Межкультурной коммуникации	ПК-1, ПК-2 ПК-3, ПК-4 ПК-5
5.3 Страноведение Великобритании	74	12	12	-	-	62	-	-	-	62	-	-	-	1	-	-	Межкультурной коммуникации	ПК-2
5.4 Автоматизированный перевод	14	4	-	-	4	10	-	-	-	10	-	-	-	1	-	-	Межкультурной коммуникации	ПК-1, ПК-2 ПК-3, ПК-4 ПК-5
Модуль 5. Практика	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Практикум. Выполнение письменного перевода текста, относящегося к сфере основной профессиональной деятельности	86	2	2	-	-	84	-	-	-	84	1	-	-	1	-	-	Межкультурной коммуникации	ПК-1, ПК-2 ПК-3, ПК-4 ПК-5
Модуль 6. Итоговая аттестационная работа	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Выполнение итоговой аттестационной работы	169,8	-	-	-	-	169,8	-	-	-	169,8	-	-	-	-	-	-	-	ПК-1, ПК-2 ПК-3, ПК-4 ПК-5
Итоговая аттестация: защита итоговой аттестационной работы	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ПК-1, ПК-2 ПК-3, ПК-4 ПК-5
ИТОГО	1824	540	188	-	352	1283,8	-	-	-	1283,8	10	-	-	4	11	6	-	-

Л – лекции, ПЗ – практические занятия и семинары, ЛР – лабораторные работы, КР – курсовые работы, КП – курсовой проект, РГР – контрольные и расчетно-графические работы, рефераты

Таблица 2. Календарный учебный график

График учебного процесса																Сводные данные по бюджету времени (в неделях)																			
1 год обучения																																			
Дополнительная профессиональная программа	Первый месяц				Второй месяц				Третий месяц				Четвертый месяц				Пятый месяц				Шестой месяц				Седьмой месяц				Восьмой месяц				Теоретическое обучение	Подготовка и защита выпускной работы	Всего
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32			
Введение в языкознание	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	-	15
Современный русский язык	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	-	15
Практика устной речи английского языка	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	23	-	23
Практика письменной речи	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	8	-	8
Стилистика русского языка и культура речи	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	15	-	15
Лексикология	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	11	-	11
Практическая грамматика английского языка	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	5	-	5
Итоговая аттестация	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	2

График учебного процесса																Сводные данные по бюджету времени (в неделях)																			
2 год обучения																																			
Дополнительная профессиональная программа	Первый месяц				Второй месяц				Третий месяц				Четвертый месяц				Пятый месяц				Шестой месяц				Седьмой месяц				Восьмой месяц				Теоретическое обучение	Подготовка и защита выпускной работы	Всего
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32			
Теория перевода	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	-	15
Практика устной речи английского языка	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	23	-	23
Практика письменной речи	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	8	-	8
Практическая грамматика английского языка		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+																	15		15
Стилистика английского языка	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	16	-	16
Практический курс перевода (общий английский)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	16	-	16
Итоговая аттестация	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	2

График учебного процесса															Сводные данные по бюджету времени (в неделях)																				
3 год обучения																																			
Дополнительная профессиональная программа	Первый месяц				Второй месяц				Третий месяц				Четвертый месяц				Пятый месяц				Шестой месяц				Седьмой месяц				Восьмой месяц				Теоретическое обучение	Подготовка и защита выпускной работы	Всего
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32			
Практический курс профессионально-ориентированного перевода	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	-	4
Практический курс профессионального английского языка	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	-	4
Страноведение Великобритании	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	-	6
Практикум. Выполнение письменного и устного перевода (английский/русский) текста, относящегося к сфере основной профессиональной деятельности	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
Автоматизированный перевод	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	2
Выполнение итоговой аттестационной работы	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	-	4
Итоговая аттестация	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1

3.3. Рабочие программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей)

Рабочие программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) оформляются отдельным документом в Приложении.

4. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

4.1. Учебно-методическое обеспечение программы

4.1.1. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду университета;

4.1.2. Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин и подлежит обновлению при необходимости).

4.1.3. Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин и подлежит обновлению (при необходимости).

Образовательный процесс предполагает при реализации дополнительной программы по необходимости использование наглядных пособий и других учебных материалов:

- 1 Мультимедийные презентации к лекционным и практическим занятиям.
- 2 Федеральная нормативно-правовая документация (приказы, положения, инструктивные письма, стандарты).
- 3 Локальная нормативно-правовая документация (положения, учебные планы, рабочие программы).

4.2. Материально-технические условия реализации программы

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Учебная аудитория для проведения лекционных занятий	лекции	компьютер, мультимедийный проектор, экран, доска
Учебная аудитория для проведения практических занятий	практические занятия	компьютер, мультимедийный проектор, экран, доска

Использование наглядных пособий и других учебных материалов при реализации программы

- Мультимедийные презентации к лекционным и практическим занятиям.

4.3. Сведения о педагогических работниках, привлекаемых к реализации программы

Читаемые дисциплины/модули	Фамилия, имя, отчество	Квалификация по документу об образовании	Ученая степень, ученое звание
Введение в языкознание	Алпеева Лада Сергеевна	Учитель русского языка и литературы	к.фил.н., профессор
Современный русский язык	Алпеева Лада Сергеевна	Учитель русского языка и литературы	к.фил.н., профессор
Стилистика русского языка и культура речи	Алпеева Лада Сергеевна	Учитель русского языка и литературы	к.фил.н., профессор
Лексикология	Цапаева Юлия Александровна	Магистр образования по направлению педагогика с английским языком	ст. преподаватель
Практическая грамматика английского языка	Цапаева Юлия Александровна	Магистр образования по направлению педагогика с английским языком	ст. преподаватель
Стилистика английского языка	Цапаева Юлия Александровна	Магистр образования по направлению педагогика с английским языком	ст. преподаватель
Практика устной речи английского языка	Потапчук Аурика Витальевна	Магистр филологического образования	ст. преподаватель
Практика устной речи английского языка	Сахарова Татьяна Евгеньевна	Культуролог. Страновед со знанием английского языка	ст. преподаватель
Практика устной речи английского языка	Черновец Елена Георгиевна	Филолог-германист, учитель английского языка	к.фил.н., доцент
Практика письменной речи	Потапчук Аурика Витальевна	Магистр филологического образования	ст. преподаватель
Практика письменной речи	Сахарова Татьяна Евгеньевна	Культуролог. Страновед со знанием английского языка	ст. преподаватель
Практика письменной речи	Черновец Елена Георгиевна	Филолог-германист, учитель английского языка	к.фил.н., доцент
Теория перевода	Ермолаева Светлана Александровна	Учитель физики и английского языка	ст. преподаватель
Практический курс перевода (общий английский)	Ермолаева Светлана Александровна	Учитель физики и английского языка	ст. преподаватель
Практический курс профессионально-ориентированного перевода	Ермолаева Светлана Александровна	Учитель физики и английского языка	ст. преподаватель
Практический курс	Сахарова	Культуролог. Страновед	ст.

профессионального английского	Татьяна Евгеньевна	со знанием английского языка	преподаватель
Практический курс профессионального английского	Черновец Елена Георгиевна	Филолог-германист, учитель английского языка	к.фил.н., доцент
Страноведение Великобритании	Антоненко Наталия Владимировна	Учитель английского и русского языков	к.фил.н., доцент
Страноведение Великобритании	Селезнева Елена Петровна	Филолог. Преподаватель.	к.п.н., доцент
Автоматизированный перевод	Черновец Елена Георгиевна	Филолог-германист, учитель английского языка	к.фил.н., доцент

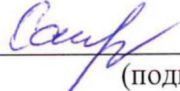
5. ФОРМЫ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ И ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ СЛУШАТЕЛЕЙ, ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

С целью контроля за траекторией измерения уровня сформированности у слушателей профессиональных компетенций по дисциплинам, необходимых для выполнения нового вида профессиональной деятельности применяются следующие виды оценочных материалов:

- Текущий контроль проводится в форме опроса слушателей.
- Промежуточная аттестация проводится в форме зачета с оценкой или экзамена по каждой дисциплине программы.
- Итоговая аттестация проводится в форме защиты итоговой аттестационной работы.

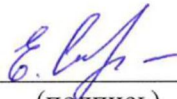
Примеры оформления оценочных материалов представлены в Приложении 4.

Руководитель программы профессиональной подготовки:
старший преподаватель


_____ (Сахарова Т.Е.)
(подпись)

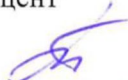
Программа обсуждена и рекомендована на заседании кафедры межкультурной коммуникации
«01» сентября 2022г., протокол № 01.

Заведующий кафедрой
доцент, кандидат педагогических наук


_____ (Селезнева Е.П.)
(подпись)


Программа обсуждена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии факультета экономики и управления.
«08» сентября 2022г., протокол № 01.

Председатель учебно-методической комиссии факультета,
декан факультета экономики и управления д.э.н., доцент

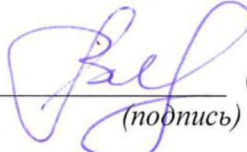

_____ (Токунова Г.Ф.)
(подпись)

Согласовано:

Зач. Председатель учебно-методического совета,
проректор по учебно-методической работе к.ист.н., доцент


_____ (Михайлов С.В.)
(подпись)

Директор института повышения квалификации и профессиональной переподготовки специалистов,
к.э.н.


_____ (Виноградова В.В.)
(подпись)

